

Un Recado de la Ministra de Trabajo

*Estimado(a)
Empresario(a)
Interesado(a):*

Los trabajos de verano me sirvieron de trampolín para conocer mejor el mundo del trabajo. Es todavía una de las mejores experiencias instructivas que un menor de edad puede adquirir. No obstante,



nos tenemos que asegurar de que esa experiencia veraniega se realice sin peligros.

Para la mayoría de los millones de menores de edad que obtenga trabajos de verano, el trabajo será una experiencia favorable. Sin embargo, a pesar de los muchos esfuerzos que los jefes tomen para proveerles a los menores un establecimiento de empleo sin peligros, algunos serán heridos o hasta morirán en el empleo. Eso no tiene que ocurrir.

Nosotros en el Ministerio de Trabajo deseamos proveerles a los empresarios el método más ventajoso para asegurar el bienestar de los empleados menores de edad. Esta guía esboza lo que estos menores pueden y no pueden hacer en el trabajo. Pensamos que esta guía les servirá como herramienta de incalculable valor para proyectar su estrategia para el empleo de menores durante el verano. El seguir estas pautas sencillas asegurará que los menores sean mejor protegidos y se evitarán muchos accidentes en el establecimiento de empleo.

Si trabajamos juntos, nos aseguraremos de que los menores de edad adquieran el hábito de cuidar su seguridad...algo que les servirá para toda la vida.

Atentamente,

Handwritten signature of Alexis M. Herman in cursive script.

Alexis M. Herman

Lista de Verificación del Jefe para la Seguridad del Menor

Sin duda, algunos trabajos y algunas herramientas presentan más peligros que otros. Se prohíben o limitan muchas tareas peligrosas bajo la Ley de Normas Razonables de Trabajo (Fair Labor Standards Act (FLSA) en inglés) (Consulte la pág. 6) Sin embargo, usted puede tomar algunos pasos sencillos para tratar de prevenir que los adolescentes trabajadores se lastimen.

- ✓ Entienda y cumpla con las leyes laborales que rigen el empleo de menores de edad, con reglamentos de seguridad relativos al oficio, y con reglamentos de salud relativos a su empresa. La Ley de Normas Razonables de Trabajo (FLSA), limita las horas que los menores pueden trabajar y prohíbe el empleo de menores de 18 años para desempeñar ciertas tareas peligrosas.
- ✓ Dé importancia a la seguridad, particularmente con los supervisores de primera fila que ejercen más influjo sobre los menores y sobre sus hábitos laborales. Asegúrese de que los trabajadores adolescentes sean apropiadamente entrenados y supervisados de modo que no se lastimen y sean expuestos a peligros innecesarios.
- ✓ Trabaje con supervisores y trabajadores peritos para desarrollar un programa de prevención de lesiones y enfermedades y para ayudar a identificar y resolver los problemas relacionados a la seguridad y a la salud. Se pueden prevenir muchas lesiones haciendo cambios sencillos en el diseño del trabajo.

- ✓ Asesore y elimine los peligros a los trabajadores adolescentes. El “FLSA” prohíbe la asignación de menores a faenas y equipo que tradicionalmente causan la mayor cantidad de accidentes, como:
- ✓ Conducir un auto o una camioneta
- ✓ Conducir tractores u otro equipo pesado
- ✓ Utilizar herramientas mecanorregulables
- ✓ Entrene a los trabajadores adolescentes a reconocer peligros y a emplear normas seguras de trabajo. Esto es de suma importancia ya que los menores de edad generalmente tienen poca experiencia laboral, y los empleados nuevos corren el riesgo, más frecuentemente, de lastimarse mientras trabajan.

-
- ➡ Para obtener una lista de los trabajos peligrosos prohibidos bajo el “FLSA”, consulte la página 6.

Preparando a los Menores de Edad a Trabajar sin Peligros

Los menores de edad necesitan aprender a trabajar sin peligros. Su falta de experiencia les sirve de desventaja. De hecho, los trabajadores con menos de un año de experiencia sufren casi un tercio de las lesiones ocupacionales cada año. Siga cuatro pasos para preparar a los menores a trabajar sin peligro.

1. Compruebe Dos Veces las Faenas

Los supervisores y los compañeros de trabajo pueden ayudar a los menores sin experiencia a desempeñar correctamente la labor. Lo que puede ser obvio para un adulto, o simple sentido común para un trabajador logrado, le puede parecer difícil a un menor que esté aprendiendo una faena nueva.

El tiempo que se le dedique a un menor para enseñarle a desempeñar el trabajo bien, se le pagará al jefe triplemente con un trabajo bien hecho y sin daños a los productos, al igual que evitará situaciones peligrosas que pueden lastimar a los jóvenes. Entrenar a los menores de edad a trabajar libre de peligros es un proceso en etapas.

- Deles instrucciones claras e infórmeles las precauciones de seguridad que deben tomar.
- Dígales que repitan sus instrucciones y deles la oportunidad para hacer preguntas.
- Muéstreles cómo desempeñar el trabajo.
- Después, observe como lo desempeñan, corrigiendo cualquier error.
- Finalmente, pregúnteles si tienen preguntas adicionales.

Cuando los jóvenes trabajadores sepan lo que tienen que hacer y muestren que pueden hacer el trabajo correctamente, asegúrese una y otra vez de que estén desempeñando la faena correctamente. No les permita tomar atajos con la seguridad. Además, asegúrese de que los supervisores y los compañeros de trabajo establezcan un buen ejemplo siguiendo todas las reglas apropiadas también.

2. Muéstreles cómo Utilizar el Equipo de Seguridad

La Ley de Normas Razonables de Trabajo (FLSA) prohíbe que los trabajadores jóvenes desempeñen faenas que se han identificado particularmente peligrosas, incluyendo el manejo de equipo pesado, el uso de máquinas de rebanar carnes, el trabajar durante altas horas de la noche, y el uso de ciertas herramientas mecanizadas.

Ya que esto no elimina todo peligro, algunos menores de edad tal vez tengan que ponerse equipo amparador como zapatos protectores, cascos, o guantes, dependiendo del tipo de trabajo que desempeñen. Asegúrese de que los menores sepan cuándo tienen que ponerse equipo protector, dónde pueden encontrarlo, cómo usarlo, y cómo mantenerlo en buenas condiciones.

En otros casos, los menores sólo precisan conocer los mecanismos de seguridad del equipo o las instalaciones disponibles. Por ejemplo, quizás deban saber que todas las puertas de salida deben permanecer libres de estorbos, asegurarse de que todo aparato de seguridad permanezca sobre la maquinaria o que todo equipo se apague o desconecte al terminar cada turno de trabajo.

3. Prepare a los Menores para Urgencias

Cada trabajador necesita estar listo para responder a una urgencia. Debe preparar a los menores a saber cómo evadir un incendio, a tratar con un cliente

potencialmente violento, a desenvolverse en casos de apagones—o a enfrentarse a cualquier otro riesgo que afecte su empresa. Los menores también precisan saber a quién deben recurrir si se lastiman y necesitan primeros auxilios o atención médica.

4. Establezca un Programa de Seguridad y Salud

Un fuerte programa de seguridad y salud, que incluya a todo obrero de la empresa, es su mejor defensa contra cualquier accidente que pueda ocurrir. Para establecer o mejorar un programa de seguridad y salud, consulte la página 10.

Démosle un Vistazo a la Ley de Normas Razonables de Trabajo (FLSA, en inglés)

Las provisiones sobre el trabajo de menores que se encuentran en la Ley de Normas Razonables de Trabajo (FLSA) tienen como propósito el proteger a estos, limitando los tipos de trabajos y el número de horas que pueden trabajar.

Trabajos Prohibidos

El Ministerio de Trabajo ha clasificado diecisiete trabajos peligrosos, no agrícolas, que no deben ser desempeñados por menores de 18 años. Generalmente, se les prohíbe desempeñar trabajos que incluyan:

- 1 La fabricación y el almacenamiento de explosivos
- 2 Conducir un vehículo motorizado o servir de ayudante fuera de uno de estos

- 3 Minería de carbón
- 4 Explotación forestal o aserrador de molino
- 5 Máquinas motorizadas para tallar la madera *
- 6 Exposición a sustancias radioactivas y a radiaciones ionizadas
- 7 Maquinaria motorizada de alzamiento
- 8 Maquinaria motorizada para la fabricación de metales, perforadora y máquina recortadora *
- 9 Minería, además de la carbonera
- 10 Envasado de carne o procesamiento (incluso cortafiambreras motorizadas)*
- 11 Maquinaria motorizada de panadería
- 12 Maquinaria motorizada de papeles *
- 13 Fabricación de ladrillos, azulejos y tejas o productos relacionados.
- 14 Serruchos circulares motorizados, aserradora de fajas, grúa de tijeras (tijeras mecánicas) *
- 15 Demolición, y maniobras demoledoras de naves
- 16 Maniobras de tejado *
- 17 Maniobras de excavaciones *

**Se proveen exenciones limitadas para aprendices y estudiantes-aprendices bajo normas específicas.*

Restricciones de horas

- 1 Jóvenes de 18 años de edad, o mayores, pueden desempeñar cualquier trabajo, sea peligroso o no, sin restricciones en el número de horas, de acuerdo con los requisitos del pago mínimo y del pago de tiempo

- y medio por hora del pago regular.
- 2 Jóvenes de 16 y 17 años de edad pueden desempeñar cualquier trabajo que no sea peligroso, sin restricciones en el número de horas.
 - 3 Jóvenes de 14 y 15 años de edad pueden trabajar fuera de las horas escolares en trabajos que no incluyan fabricación, minería, o trabajos peligrosos hasta
 - 3 horas en un día escolar
 - 18 horas en una semana escolar
 - 8 horas en un día no escolar
 - 40 horas en una semana no escolar

Además, el trabajo tiene que desempeñarse entre las horas de 7 de la mañana y 7 de la tarde, salvo desde el primero de junio hasta el Día del Trabajo (Labor Day) cuando las horas de la tarde se extienden hasta las 9 de la noche.

Si necesita más información sobre el empleo de menores, llame a su División local de Sueldos y Horas del Ministerio de Trabajo de los EE.UU. (Consulte la página 9).

Ideas de Otros Empresarios

Aprovéchese de la experiencia de otros. He aquí algunos ejemplos de hábitos de seguridad que muchos empresarios emplean con éxito por todo el país.

- Uniformes-delantales de varios colores se distribuyen a los empleados menores de 18 años de edad en una cadena de tiendas de comestibles en Pennsylvania. De ese modo, los supervisores saben a quién no se le permite operar la cortafiambres eléctrica.
- Un jefe en la industria de comidas de preparación rápida, con 8,000 trabajadores jóvenes en cinco estados, ha desarrollado un sistema computarizado de rastreo para asegurarse de que aquellos empleados menores de 16 años de edad no trabajen muchas horas durante la semana escolar.
- En un supermercado en Pennsylvania se les da a los menores una tarjeta de bolsillo laminada, llamada “Tarjeta de Política hacia Jóvenes”, el primer día de trabajo. La tarjeta explica la política de la empresa y sus requisitos para cumplir con las leyes laborales relacionadas a los menores de edad.
- Un jefe, con 31 restaurantes de pizza en Virginia, colgó carteles ofreciendo \$100 de recompensa a todos los menores de 18 años de edad que reportasen que se les había pedido que desempeñaran trabajos peligrosos.
- Muchos jefes han tomado el sencillo, pero crítico, paso de entrenar a todos sus supervisores en cuanto a los requisitos de la Ley de Normas Razonables de Trabajo.
- Algunos jefes pegan “etiquetas de avisos” sobre todo equipo que los menores no pueden legalmente operar

o limpiar. Como parte de la Campaña de Verano del 1999 -Trabaje Sin Peligros- el Ministerio de Trabajo les aprovisionará estas etiquetas engomadas a todos los jefes que las pidan, siempre y cuando duren los abastecimientos.

Recursos para Aprovechar

Pericia Sobre el Trabajo de Menores

Si desea información sobre la seguridad de menores en el local de empleo, póngase en contacto con la Administración de Normas de Empleo, División de Sueldos y Horas. Pida hablar con el representante del Empleo de Menores.

Oficina

Teléfono

Philadelphia

(215) 596-1185

Connecticut, Delaware, District of Columbia, Maine, Maryland, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Pennsylvania, Puerto Rico, Rhode Island, Vermont, Virgin Islands, Virginia, West Virginia

Atlanta

(404) 562-2201

Alabama, Florida, Georgia, Mississippi, North Carolina, South Carolina, Kentucky, Tennessee

Chicago

(312) 353-8667

Illinois, Indiana, Iowa, Kansas, Michigan, Minnesota, Missouri, Nebraska, Ohio, Wisconsin

Dallas 214) 767-6895, x 227
Arkansas, Colorado, Louisiana, Montana, New Mexico, North Dakota, Oklahoma, South Dakota, Texas, Utah, Wyoming

San Francisco (415) 975-4562
Alaska, Arizona, California, Hawaii, Idaho, Nevada, Oregon, Washington

El Ministerio de Trabajo desea darles las gracias a sus compañeros por su esfuerzo para “Trabaje Sin Peligros Este Verano”.

Programa de Consultación de OSHA Directorio

Los dueños de negocios pequeños que deseen establecer, o mejorar, un programa de seguridad y salud pueden ponerse en contacto con el programa de consultación de OSHA en su estado.

| <i>Estado</i> | <i>Teléfono</i> |
|----------------------|--------------------|
| Alabama | (205) 348-3033 |
| Alaska | (907) 269-4957 |
| Arizona | (602) 542-5795 |
| Arkansas | (501) 682-4522 |
| California | (415) 972-8515 |
| Colorado | (970) 491-6151 |
| Connecticut | (860) 566-4550 |
| Delaware | (302) 761-8219 |
| District of Columbia | (202) 576-6339 |
| Florida | (904) 488-3044 |
| Georgia | (404) 894-2643 |
| Guam | 011-(671) 475-0136 |
| Hawaii | (808) 586-9100 |
| Idaho | (208) 385-3283 |
| Illinois | (312) 814-2337 |
| Indiana | (317) 232-2688 |
| Iowa | (515) 965-7162 |
| Kansas | (913) 296-7476 |

| | |
|----------------|----------------|
| Kentucky | (502) 564-6895 |
| Louisiana | (504) 342-9601 |
| Maine | (207) 624-6460 |
| Maryland | (410) 880-4970 |
| Massachusetts | (617) 727-3982 |
| Michigan | (517) 322-1817 |
| | (517) 322-1809 |
| Minnesota | (612) 297-2393 |
| Mississippi | (601) 987-3981 |
| Missouri | (573) 751-3403 |
| Montana | (406) 444-6418 |
| Nebraska | (402) 471-4717 |
| Nevada | (702) 486-5016 |
| New Hampshire | (603) 271-2024 |
| New Jersey | (609) 292-2424 |
| New Mexico | (505) 827-4230 |
| New York | (518) 457-2238 |
| North Carolina | (919) 662-4644 |
| North Dakota | (701) 328-5188 |
| Ohio | (614) 644-2246 |
| Oklahoma | (405) 528-1500 |
| Oregon | (503) 378-3272 |
| Pennsylvania | (412) 357-2561 |
| Puerto Rico | (787) 754-2188 |
| Rhode Island | (401) 277-2438 |
| South Carolina | (803) 734-9614 |
| South Dakota | (605) 688-4101 |
| Tennessee | (615) 741-7036 |
| Texas | (512) 440-3834 |
| Utah | (801) 530-7606 |
| Vermont | (802) 828-2765 |
| Virginia | (804) 786-6359 |
| Virgin Islands | (809) 772-1315 |
| Washington | (360) 902-5638 |
| West Virginia | (304) 558-7890 |
| Wisconsin | (608) 266-8579 |
| | (414) 521-5063 |
| Wyoming | (307) 777-7786 |

Visite los “Homepages” en la Internet del Ministerio de Trabajo y de la División de Sueldos y Horas.

El Ministerio de Trabajo posee cantidad de información sobre la seguridad de los menores, y sobre otros temas, que les puede ser útil a los empresarios, disponible en la “Internet World Wide Web”. La dirección es <http://www.dol.gov>. Si desea información sobre las leyes que regulan el empleo de menores, visite el nuevo Elaws Advisor del Ministerio en la dirección <http://www.dol.gov/elaws/flsa.htm>.

Trabajen Sin Peligros Este Verano Compañeros

El Ministerio de Trabajo desea darles las gracias a sus compañeros por su esfuerzo para “Trabaje Sin Peligros Este Verano”.

El Instituto Nacional Para La Seguridad y la Salud Ocupacionales

NIOSH, una rama de los Centros Para el Control y la Prevención de las Enfermedades, el Ministerio de Salud y de Servicios Humanos de los Estados Unidos, coordina la investigación y da recomendaciones para prevenir las enfermedades y las lesiones relacionadas con el trabajo. NIOSH ha publicado una Alerta para Prevenir las Muertes y las Lesiones de los Trabajadores

Adolescentes. Si desea un ejemplar gratis o una lista de las publicaciones, llame al 1 (800) 356-4674, o visite el “website” de NIOSH en la dirección <http://www.cdc.gov/niosh/homepage.html>.

La Academia Americana de Pediatría

La Academia Americana de Pediatría es una organización de 50,000 pediatras dedicados a la salud, a la seguridad y al bienestar de los recién nacidos, niños, adolescentes y adultos jóvenes.

La Liga Nacional de Consumidores

Fundada en el 1899, la NCL es el grupo pionero de consumidores de la nación que lucha por imponer el poder del consumidor sobre el mercado y sobre asuntos relacionados con el lugar de empleo. La NCL luchó por las provisiones laborales de los menores en la Ley de Normas Razonables de Trabajo (promulgada en 1938) y, más recientemente, ha ayudado a organizar la Coalición del Trabajo de Menores, la cual tiene como meta el terminar con la explotación del empleo de menores en los EE.UU y en el extranjero. Visite el website de la NCL en la dirección <http://www.nclnet.org>.

Además, al Ministerio de Trabajo le gustaría agradecer a las tiendas Kmart por su participación en “Trabaje Sin Peligros Este Verano”. Por el tercer año consecutivo, Kmart ayudará a instruir a sus clientes, sobre los derechos y

reglamentos que rigen el empleo de menores, con la impresión y distribución de más de 37 millones de bolsas de compras con el logotipo “Trabaje Sin Peligros Este Verano”. Kmart también dará un seminario nacional sobre el empleo de menores en vivo, por vía satélite, a su equipo entero de supervisores y gerentes de tiendas para promover experiencias positivas de trabajo para sus empleados menores.

Otras Leyes Sobre el Empleo de Menores

Otras leyes estatales y locales pueden tener normas superiores. Cuando estas sean aplicables, la norma superior es la que se debe observar. Todos los estados tienen leyes que regulan el empleo de menores y leyes que exigen la asistencia escolar.

Desautorización

El Ministerio de Trabajo provee esta información como un servicio público. Esta información y los materiales relacionados se presentan (aquí) para facilitar el acceso al público a la información sobre los programas del Ministerio de Trabajo. Se debe dar por entendido que a pesar de que se trata de mantener la información corriente y precisa, con frecuencia habrá una tardanza entre la publicación oficial de los materiales y la modificación de estas páginas. Por lo tanto, con esta no se da ninguna garantía, expresa o implícita. El Federal Register y el Code of Federal Regulations permanecen siendo las fuentes oficiales de la información regulatoria, publicados por el Ministerio de Trabajo. Trataremos de corregir los errores que se nos presenten tan pronto como sea posible.